

**Датский Арбитражный Институт  
рекомендует следующую  
арбитражную оговорку:**

Все споры, возникающие из настоящего договора или в связи с ним, в том числе споры относительно наличия, действительности или прекращения данного договора, подлежат разрешению в арбитражном порядке в Датском Арбитражном Институте в соответствии с принятыми Датским Арбитражным Институтом Арбитражными правилами, которые действительны на момент возбуждения арбитражного производства.

# **Арбитражные правила**

Приняты Правлением Датского  
Арбитражного Института и  
действительны с 1 мая 2013 г.

## Оглавление

<b>Вводные положения</b>	<b>6</b>	<b>Ведение разбирательства</b>	<b>19</b>
Статья 1. Организация	6	Статья 15. Передача дела составу арбитража; место проведения арбитража	19
Статья 2. Арбитражное соглашение	7	Статья 16. Полномочия состава арбитража	19
Статья 3. Уведомления и сообщения	7	Статья 17. Язык арбитража и применимое право	20
<b>Возбуждение арбитражного разбирательства</b>	<b>8</b>	Статья 18. Основные принципы	21
Статья 4. Исковое заявление	8	Статья 19. Подготовительное совещание	23
Статья 5. Сбор за подачу заявления	9	Статья 20. Назначение экспертов составом арбитража	24
<b>Денежный залог для покрытия расходов</b>	<b>10</b>	Статья 21. Обеспечительные меры	25
Статья 6. Денежный залог при возбуждении арбитражного разбирательства и т. п.	10	Статья 22. Устное слушание	25
<b>Ответ и встречные требования ответчика</b>	<b>12</b>	Статья 23. Завершение разбирательства	26
Статья 7. Ответ и возможные встречные требования	12	<b>Арбитражное решение</b>	<b>26</b>
Статья 8. Ответ истца на встречные требования	13	Статья 24. Форма и содержание	26
<b>Объединение арбитражных производств и т. п.</b>	<b>13</b>	Статья 25. Решение о расходах	27
Статья 9. Объединение арбитражных производств и привлечение дополнительных сторон	13	Статья 26. Гонорар арбитров	28
<b>Назначение и утверждение арбитров</b>	<b>15</b>	Статья 27. Ответственность за расходы	28
Статья 10. Число арбитров, председатель состава арбитража	15	Статья 28. Проверка арбитражного решения Секретариатом	29
Статья 11. Назначение и утверждение	15	Статья 29. Уведомление сторон и т. п.	29
Статья 12. Доступность, беспристрастность и независимость	17	Статья 30. Арбитражное решение на согласованных условиях	29
Статья 13. Отвод арбитров	17	Статья 31. Исправление, толкование или дополнительное решение	30
Статья 14. Замена арбитров	18	<b>Различные положения</b>	<b>31</b>
		Статья 32. Промежуточный арбитр; чрезвычайный арбитр	31
		Статья 33. Потеря права на возражения	31
		Статья 34. Конфиденциальность	32
		Статья 35. Архивирование и т. д.	32
		Статья 36. Ограничение ответственности	32

## Приложения

### Приложение 1

#### Административный сбор и гонорар арбитра

Статья 1. Введение	33
Статья 2. Административный сбор	33
Статья 3. Гонорар арбитра	36

### Приложение 2

#### Обеспечение доказательств до утверждения арбитров

Статья 1. Полномочия промежуточного арбитра	42
Статья 2. Запрос о назначении промежуточного арбитра	42
Статья 3. Уведомление о получении запроса	43
Статья 4. Назначение промежуточного арбитра	43
Статья 5. Место проведения промежуточного арбитража	43
Статья 6. Передача дела промежуточному арбитру	44
Статья 7. Производство по делу и решение промежуточного арбитра	44
Статья 8. Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство	44
Статья 9. Назначение экспертов	45

### Приложение 3

#### Принятие обеспечительных мер до утверждения арбитров

Статья 1. Полномочия чрезвычайного арбитра	47
Статья 2. Запрос о назначении чрезвычайного арбитра	47
Статья 3. Уведомление о получении запроса	48

Статья 4. Назначение чрезвычайного арбитра	48
Статья 5. Место проведения чрезвычайного арбитража	49
Статья 6. Передача дела чрезвычайному арбитру	49
Статья 7. Производство по делу	49
Статья 8. Решение чрезвычайного арбитра	50
Статья 9. Обязательность решения чрезвычайного арбитра	50
Статья 10. Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство	51

## **Вводные положения**

### *Организация*

#### **Статья 1.**

(1) Датский Арбитражный Институт (далее ДАИ) является некоммерческим и независимым органом, обеспечивающим административные услуги по урегулированию споров в соответствии с «Арбитражными правилами» (далее Правила).

(2) Комитет Председателя ДАИ (далее Комитет Председателя) состоит из Председателя и заместителя Председателя Правления ДАИ (далее Правление). Комитет Председателя выполняет функции и принимает решения в соответствии с Правилами. При отсутствии большинства голосов Председатель имеет право решающего голоса. В случае наличия личной заинтересованности Председателя или заместителя Председателя ДАИ, или если они оба по иным причинам не в состоянии осуществить функции или принять решение, то другой член Правления или, соответственно, два других члена Правления заменяют Председателя и/или заместителя Председателя.

(3) Секретариат ДАИ (далее Секретариат) действует под руководством Генерального Секретаря. Секретариат осуществляет функции, возложенные на него в соответствии с Правилами. Секретариат или Генеральный секретарь могут быть уполномочены выполнять функции или принимать решения, делегированные им Комитетом Председателя или Правлением.

(4) Председатель, заместитель Председателя, Генеральный секретарь и члены Секретариата не могут выступать в качестве арбитров в арбитражных разбирательствах, инициированных заявлением в ДАИ. Члены Правления и члены Совета Представителей ДАИ не могут выступать в качестве арбитров в арбитражных

разбирательствах, инициированных заявлением в ДАИ, за исключением случаев, когда это происходит по предложению одной или нескольких сторон или в соответствии с любой другой процедурой, согласованной сторонами.

### *Арбитражное соглашение*

#### **Статья 2.**

(1) Если стороны договорились, что их спор подлежит решению в соответствии с Правилами, то считается, что они договорились, что рассмотрение споров будет производиться в соответствии с Правилами, действующими во время возбуждения арбитражного разбирательства, если стороны не договорились об ином. Положения, содержащиеся в Приложении 3 о принятии обеспечительных мер до утверждения арбитров, применяются только, если стороны заключили арбитражное соглашение после 1 мая 2013 года или если стороны непосредственно договорились о том, что применяется Приложение 3.

(2) Споры решаются составом арбитража, члены которого утверждаются Комитетом Председателя для каждого отдельного спора.

### *Уведомления и сообщения*

#### **Статья 3.**

Все уведомления или сообщения от ДАИ или состава арбитража считаются законно переданными одной из сторон, когда уведомления и сообщения направляются по почте заказным письмом, по электронной почте или иным способом, подтверждающим факт отправки по адресу стороны или по последнему известному адресу стороны, или в случае, если доказано, что посланное уведомление или сообщение получено стороной адресатом.

## **Возбуждение арбитражного разбирательства**

### *Исковое заявление*

#### **Статья 4.**

(1) Сторона, желающая решать спор в арбитраже в соответствии с Правилами, подаёт письменное исковое заявление в ДАИ.

(2) Дата получения искового заявления ДАИ во всех случаях считается датой начала арбитражного разбирательства.

(3) Исковое заявление должно, как минимум, содержать следующую информацию:

а) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС сторон;

б) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты и другие контактные данные возможных представителей/адвокатов сторон;

в) содержание исковых требований вместе с указанием их размера и общей стоимости и, по возможности, оценку денежной стоимости любых других требований;

г) заявление с изложением фактов и правовой основы, подтверждающих исковые требования;

д) по мере возможности, указание документов, заявлений и других доказательств, которые истец намерен использовать;

е) по мере возможности, указание свидетелей, которых истец намерен вызвать на слушание, в том числе предмет и основные темы данных свидетельских показаний;

ё) по мере возможности, указание того, намерен ли истец вызвать своих экспертов с целью дачи письменных заявлений;

ж) любые соображения или предложения, касающиеся места арбитража, выбранного сторонами применимого права и языка арбитража;

з) любые соображения или предложения относительно числа арбитров и назначении одного или нескольких арбитров, с указанием

имени или имён, адреса, номеров телефонов и адреса электронной почты и, по возможности, информацию о совместно назначенном председателе состава арбитража.

(4) Оригиналы или копии документов, указанных в исковом заявлении, включая арбитражное соглашение, должны быть приложены.

(5) Исковое заявление и любые дополнительные документы должны быть поданы в количестве, достаточном для раздачи другой стороне/другим сторонам и всем членам состава арбитража.

(6) Если поданное исковое заявление не соответствует вышеуказанным положениям, Секретариат может установить срок для выполнения. При несоблюдении срока Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для истца, который может подать исковое заявление по тому же вопросу в более поздний срок.

(7) Секретариат сообщает сторонам дату получения искового заявления и возможных дополнительных документов и отправляет при этом копию всей документации ответчику, если ответчик ещё не получил документацию. При этом сторонам также отправляют копию Правил.

### *Сбор за подачу заявления*

#### **Статья 5.**

(1) При подаче искового заявления уплачивается сбор за подачу заявления в размере 1300 ЕВРО или эквивалентной суммы в Датских Кронах (ДКК). Сбор за подачу заявления не возвращается.

(2) Если сбор за подачу заявления не получен, то ДАИ одновременно с получением искового заявления в Секретариат может установить срок для уплаты сбора. При неуплате в срок Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для истца, который может подать исковое заявление по тому же вопросу в более поздний срок.

## **Денежный залог для покрытия расходов**

*Денежный залог при возбуждении арбитражного разбирательства и т.п.*

### **Статья 6.**

(1) Помимо сбора за подачу заявления, упомянутого в статье 5, стороны должны внести сумму денежных средств в качестве залога для обеспечения покрытия расходов на арбитраж, в том числе, гонораров арбитров и административного сбора в ДАИ. Проценты на залог не начисляются.

(2) Секретариат устанавливает размер денежного залога в соответствии с тарифами, утвержденными Правлением (Приложение 1). Как правило, одинаковая сумма залога взимается с обеих сторон, если Секретариат не принимает иного решения. Если одна сторона не оплачивает свою часть, другая сторона должна полностью оплатить залог, иначе арбитражное производство не будет начато. В данном случае оплачивающая сторона может просить состав арбитража вынести отдельное решение относительно возмещения со стороны неплательщика его части залога.

(3) Если установленный Секретариатом денежный залог не уплачен в срок, Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для истца, который может подать исковое заявление по тому же вопросу в более поздний срок.

(4) Если ответчик выдвигает встречный иск, то пункты 1-3 также применяются в отношении встречного иска. Данное положение применяется даже если ответчик заявляет о своем праве на зачет в отношении любых требований, поскольку встречный иск, по оценке Секретариата, означает, что состав арбитража должен принять во внимание дополнительные обстоятельства.

(5) Сторона, ходатайствующая в арбитраже о назначении эксперта, (см. статью 20), должна

внести в Секретариат денежную сумму в качестве залога для обеспечения предполагаемых затрат, связанных с работой эксперта, если Секретариат не принимает иного решения. Когда эксперт назначен, он или она сообщает в Секретариат предполагаемую стоимость данной работы. Эксперт не может начать работу до внесения залога. Если выяснится, что стоимость работы эксперта будет превышать указанную сумму, эксперт незамедлительно уведомляет об этом Секретариат. Проценты на залог не начисляются.

(6) Секретариат в любой момент может принять решение о корректировке предполагаемых затрат и о внесении дополнительных денежных средств в качестве залога для продолжения арбитражного разбирательства. Это особенно касается тех случаев, когда сумма спора меняется или если арбитражное производство оказывается более трудным и сложным, чем первоначально предполагалось.

(7) Председатель состава арбитража и, соответственно, единоличный арбитр должны постоянно информировать Секретариат о ходе арбитражного разбирательства для обеспечения покрытия предполагаемых затрат в течение всего разбирательства. Это особенно важно до начала проведения слушания или до принятия решения по применению дорогостоящих мер.

(8) Состав арбитража может, по ходатайству одной из сторон, принять решение о том, что другая сторона должна предоставить обеспечение возможных расходов на тот случай, если решение в отношении данной стороны будет принято составом арбитража в качестве окончательного арбитражного решения. Если обеспечение не предоставляется, как указано, состав арбитража в праве прекратить или отложить арбитражное разбирательство в отношении требований данной стороны, кроме случаев требований об отказе или выполнении обязательств.

## **Ответ и встречные требования ответчика**

*Ответ и возможные встречные требования*

### **Статья 7.**

(1) В установленный Секретариатом срок, но не менее 30 календарных дней, ответчик подаёт ответ на исковое заявление, который должен, как минимум, содержать следующую информацию:

- а) полное наименование/имя ответчика, адрес, номер телефона, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС ответчика;
- б) полное наименование/имя, адрес, номер телефона, адрес электронной почты и другие контактные данные возможного адвоката ответчика;
- в) содержание требований ответчика, в том числе возможные встречные требования;
- г) заявление с изложением фактов и правовой основы, подтверждающих требования;
- д) по мере возможности, указание документов, заявлений и других доказательств, которые ответчик намерен использовать;
- е) по мере возможности, указание свидетелей, которых ответчик намерен вызвать, в том числе предмет и основные темы данных свидетельских показаний и т.д.;
- ё) по мере возможности, указание того, намерен ли ответчик вызвать своих экспертов с целью дачи письменных заявлений;
- ж) любые соображения или предложения, касающиеся места арбитража, выбранного сторонами применимого права и языка арбитража;
- з) любые соображения или предложения относительно числа арбитров и назначении одного или нескольких арбитров с указанием имени или имён, адреса, номера телефона и адреса электронной почты и, по возможности, информацию о совместно назначенном председателе состава арбитража.

(2) Оригиналы или копии документов, указанных в ответе, должны быть приложены.

(3) Ответ и любые дополнительные документы должны быть поданы в том количестве, в котором указано в статье 4 п. 5.

(4) По мотивированному запросу, Секретариат может продлить ответчику срок для подачи ответа, продолжая при этом назначение членов состава арбитража.

(5) Секретариат сообщает сторонам дату получения ответа и отправляет при этом копию ответа и возможной дополнительной документации истцу, если истец ещё не получил документацию.

*Ответ истца на встречные требования*

### **Статья 8.**

(1) Истец должен подать ответ на встречные требования в течение 30 календарных дней. Оригиналы или копии документов, на которые ссылаются в деле, должны быть приложены. Применяются положения статьи 4, пункт 5.

## **Объединение арбитражных производств и т.п.**

*Объединение арбитражных производств и привлечение дополнительных сторон*

### **Статья 9.**

(1) Если исковое заявление подано в отношении спора между сторонами, которые уже участвуют в арбитражных разбирательствах, находящихся на рассмотрении в соответствии с Правилами, то Комитет Председателя может, по ходатайству одной из сторон и после консультации с другой стороной и консультаций с возможными, уже утвержденными арбитрами данных арбитражных разбирательств, решить, что арбитражное разбирательство, инициированное последним, должно рассматриваться вместе с другим или вместе с другими уже начатыми арбитражными



разбирательствами. Этим положением также пользуются, если исковое заявление подано в споре между двумя сторонами, которые не идентичны со сторонами в другом арбитражном разбирательстве, которое уже рассматривается в соответствии с Правилами.

(2) В своем решении Комитет Председателя учитывает соответствующие обстоятельства, включая взаимосвязь между разбирательствами и/или сторонами, а также то, на какой стадии рассмотрения находятся другое/другие арбитражные разбирательства. Если Комитет Председателя принимает решение об объединении арбитражных разбирательств, то одновременно с этим все участвующие стороны отказываются от своего права предлагать арбитра, так же как и Комитет Председателя может отозвать утверждение арбитров с целью утвердить новых арбитров, в соответствии со статьями 10-14.

(3) Если одна или несколько третьих сторон ходатайствуют о включении их в арбитражное разбирательство, которое рассматривают в соответствии с Правилами, или если сторона такого арбитражного разбирательства ходатайствует о включении одной или нескольких третьих сторон в арбитражное разбирательство, состав арбитража, заслушав стороны, включая третью сторону или третьи стороны, принимает решение, исходя из того, что существует арбитражное соглашение, которое также охватывает третью сторону или третьи стороны. В своем решении Комитет Председателя учитывает соответствующие обстоятельства, включая взаимосвязь между третьей стороной/ третьими сторонами и сторонами разбирательства, а также то, на какой стадии рассмотрения находится арбитражное разбирательство.

## **Назначение и утверждение арбитров**

*Число арбитров, председатель состава арбитража*

### **Статья 10.**

(1) Если стороны не договорились об ином, то состав арбитража состоит из одного арбитра, кроме тех случаев, когда Комитет Председателя после консультаций со сторонами решает, что арбитражный спор будут рассматривать три арбитра. В своем решении Комитет Председателя учитывает сложность арбитражного разбирательства, сумму иска и другие соответствующие факторы.

(2) Председатель состава арбитража и, соответственно, единоличный арбитр должны быть юристами.

*Назначение и утверждение*

### **Статья 11.**

(1) Все назначения арбитров утверждаются Комитетом Председателя.

(2) Если спор будет решаться единоличным арбитром, стороны могут совместно назначить этого арбитра в течение установленного Секретариатом срока.

(3) В случае, если в соответствии с арбитражным соглашением сторон, спор подлежит разрешению тремя арбитрами, истец может в своем исковом заявлении назначить одного арбитра. Ответчик может также назначить арбитра в срок подачи ответов, в соответствии со статьей 7, пункт 1. Стороны могут совместно назначить третьего арбитра, который будет председателем состава арбитража, в срок подачи ответов, в соответствии со статьей 7, пункт 1.

(4) В случае, если по решению Комитета Председателя спор подлежит разрешению тремя арбитрами, в соответствии со статьей 10 пункт 1, Секретариат устанавливает срок назначения арбитров сторонами.

(5) Комитет Председателя может по причинам, указанным в статье 13 в пунктах 3 и 4, отказаться утвердить назначенного арбитра. В этом случае сторона/стороны могут назначить другого арбитра до истечения установленного Секретариатом срока, если Комитет Председателя не принимает иного решения, учитывая задержку в арбитражном разбирательстве, к которой это может привести.

(6) При наличии двух или более истцов все истцы совместно должны назначить арбитра. Точно так же при наличии нескольких ответчиков все ответчики совместно должны назначить арбитра. Если истцы или соответственно ответчики не действуют при назначении совместно, то всех членов состава арбитража назначает Комитет Председателя.

(7) В случае спора между сторонами из различных государств, единоличный арбитр или председатель состава арбитража должен быть гражданином и резидентом иной страны, нежели каждая из сторон и других арбитров, если стороны не договорились об ином или Комитет Председателя не решает иначе при условии отсутствия возражения сторон.

(8) Если стороны договорились, что арбитров/единоличного арбитра назначает ДАИ, или если одна из сторон не назначила арбитра, или если стороны совместно не назначили председателя состава арбитража/единоличного арбитра, или если не назначили арбитра в соответствии с пунктом 6, Комитет Председателя назначает указанных арбитров.

### *Доступность, беспристрастность и независимость*

#### **Статья 12.**

(1) Любое лицо, которого назначают в качестве арбитра, должно быть доступным для назначения, беспристрастным и независимым.

(2) До своего утверждения арбитр подписывает декларацию о принятии назначения в качестве арбитра и о своей беспристрастности и независимости. Одновременно с этим арбитр должен в письменной форме сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения относительно его доступности для назначения, беспристрастности и независимости. Арбитр также должен предоставить информацию о своей работе и образовании и т.д. (резюме). Секретариат направляет декларацию о принятии назначения и о беспристрастности и независимости, включая резюме, сторонам с указанием срока для возможных комментариев.

(3) Арбитр во время арбитражного разбирательства обязан незамедлительно в письменной форме проинформировать других арбитров, стороны и Секретариат о любых обстоятельствах, о которых арбитр обязан проинформировать в соответствии с пунктом 2, если они имели место быть.

### *Отвод арбитров*

#### **Статья 13.**

(1) Сторона может заявить отвод арбитра, если сторона считает, что существуют обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости, или если сторона считает, что арбитр не обладает квалификациями, согласованными сторонами. Заявление об отводе должно быть подано в письменной форме в Секретариат в течение 15 календарных дней с момента уведомления стороны о назначении

арбитра и/или после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода.

(2) Секретариат обязан уведомить стороны и состав арбитража о заявлении отвода с изложением причин и с указанием срока для возможных комментариев.

(3) За исключением случаев, когда арбитр сам снимает свою кандидатуру или стороны единогласно считают, что арбитр не может быть назначен или когда назначение арбитра отозвано, Комитет Председателя принимает решение об отводе.

(4) Даже при отказе от отвода, как указано в пункте 1, Комитет Председателя может не подтвердить назначение арбитра или принять решение об освобождении уже утвержденного арбитра от его/ее полномочий, если посчитает, что имеются обоснованные сомнения относительно его беспристрастности или независимости, либо если Комитет Председателя считает, что арбитр не обладает квалификациями, согласованными сторонами.

#### *Замена арбитров*

#### **Статья 14.**

(1) Если арбитр был освобожден от своих полномочий или если арбитр умер, или если арбитр был заменен по другим причинам, назначение другого арбитра происходит в соответствии с теми же правилами, которые применялись при назначении заменяемого арбитра, если Комитет Председателя не принимает иного решения, учитывая возможную задержку в арбитражном разбирательстве, к которой это может привести.

(2) Если арбитр не исполняет или не исполняет свои обязанности надлежащим образом или если другие обязанности арбитра согласно Правилам, не выполняются, одна из сторон может подать просьбу в Комитет Председателя о замене

арбитра. Даже если такая просьба не поступала, Комитет Председателя может сам принять решение о замене арбитра по указанным в пункте 1 причинам.

(3) Если арбитр был заменен, новый состав арбитража, заслушав стороны, должен принять решение, насколько необходимо повторить уже предпринятые процедурные действия в рамках нового состава арбитража. Если арбитр был заменен на той стадии арбитражного производства, когда устное слушание уже состоялось, Комитет Председателя после консультаций со сторонами и с оставшимися арбитрами может решить, что арбитражное решение должно быть принято оставшимися арбитрами.

#### **Ведение разбирательства**

*Передача дела составу арбитража; место проведения арбитража*

#### **Статья 15.**

(1) Когда денежный залог внесён и назначенные арбитры утверждены, Секретариат направляет арбитражное дело составу арбитража. Затем вся корреспонденция должна осуществляться непосредственно между составом арбитража и сторонами с направлением необходимых копий в Секретариат, который по копиям следит за ходом арбитража с целью, в случае необходимости, оказать поддержку составу арбитража и сторонам, чтобы обеспечить должное продвижение арбитражного производства.

(2) Местом проведения арбитража является Копенгаген, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

*Полномочия состава арбитража*

#### **Статья 16.**

(1) Состав арбитража принимает решение о своих полномочиях, в том числе по любым возражениям

относительно существования или действительности арбитражного соглашения. Арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, в этом контексте считается отдельным соглашением независимым от других частей договора.

Решение состава арбитража о том, что договор недействителен, не означает, что арбитражная оговорка также недействительна.

(2) Возражения против юрисдикции состава арбитража должны быть заявлены не позже, чем на стадии подачи ответа. Сторона не лишается права оспаривания полномочий состава арбитража, назначая или иным образом участвуя в назначении арбитров. Возражения относительно того, что состав арбитража в ходе арбитражного разбирательства превышает свои полномочия, должны быть предъявлены сразу же после того, как был поднят вопрос, который, по мнению этой стороны, находится за пределами полномочия состава арбитража. Состав арбитража может в обоих случаях разрешить заявить подобное возражение позже, если при этом сочтет задержку оправданной.

(3) Состав арбитража может вынести отдельное решение, касающееся его полномочий, или решить вопрос в арбитражном решении по существу спора.

(4) Возражения против полномочий состава арбитража не могут служить позднее основанием недействительности или в качестве основы для отказа от признания или от приведения в исполнение арбитражного решения, за исключением случая, если спор по своей природе не может быть разрешен путем арбитража.

#### *Язык арбитража и применимое право*

##### **Статья 17.**

(1) Стороны могут согласовать, на каком языке или на каких языках будет происходить арбитражное разбирательство. В противном случае состав архи-

тража решает, после консультаций со сторонами, на каком языке или языках будет происходить арбитражное разбирательство.

(2) Состав арбитража может решить, что письменные доказательства должны сопровождаться переводом на язык или языки, об использовании которых стороны договорились или который состав арбитража решил использовать в деле.

(3) Состав арбитража разрешает спор в соответствии с нормами права, выбранными сторонами для решения спора по существу. Если стороны не избрали нормы права для решения спора по существу, то состав арбитража при решении, заслушав стороны, применяет те нормы права, применение которых состав арбитража считает целесообразными.

(4) Состав арбитража разрешает спор по справедливости (*ex aequo et bono*) или в качестве мирового посредника (*amiable compositeur*), только если стороны непосредственно уполномочили его действовать таким образом.

(5) Во всех случаях состав арбитража принимает решение в разбирательстве в соответствии с условиями договора и с учетом обычаев существующих в конкретной отрасли.

(6) Правила были подготовлены на датском, английском, французском, русском и китайском языках. В арбитражном разбирательстве, которое происходит на одном из языков: датском, немецком, французском, русском или китайском - должны применяться Правила соответственно на датском, немецком, французском, русском или китайском языке. Во всех остальных случаях применяются Правила на английском языке.

#### *Основные принципы*

##### **Статья 18.**

(1) Состав арбитража должен быть справедливым и беспристрастным, и должен обеспечить каждой

из сторон равные права и все возможности для изложения своей позиции. Состав арбитража должен также обеспечить, чтобы арбитраж проводился в разумные сроки эффективным образом и с учетом расходов сторон.

(2) Арбитражное производство ведётся в соответствии с Правилами. Если вопрос не рассматривается в Правилах, вопрос должен быть решен в соответствии с теми правилами, о которых стороны договорились, или в случае отсутствия такой договорённости или таких правил в соответствии с теми правилами, которые устанавливает состав арбитража.

(3) За исключением случаев, когда стороны договорились об ином, состав арбитража, заслушав стороны, может решить, что заседания, в том числе устное слушание сторон, проводятся в любом месте, которое состав арбитража с учетом обстоятельств дела считает целесообразным.

(4) За исключением случаев, когда стороны договорились об ином, заседания, в том числе устное слушание сторон, проводятся при закрытых дверях.

(5) Состав арбитража ведет протокол проведенных заседаний с указанием времени и места проведения заседания, присутствующих лиц и принятых на заседании решений. Протокол направляется сторонам и в Секретариат.

(6) В рамках подготовки все сообщения, документы, экспертные заключения, полученные сторонами, и другая информация, которую сторона подаёт в состав арбитража, должны быть доведены до сведения другой стороны. Экспертные заключения и документальные доказательства, полученные составом арбитража непосредственно от третьей стороны, также должны быть доведены до сведения сторон.

(7) По ходатайству любой из сторон, состав арбитража может принять решения в отношении конфиденциальности арбитражного производства или иных вопросов в связи с арбитражным

разбирательством и принять меры для защиты коммерческой тайны и конфиденциальной информации.

(8) Если сторона без уважительных причин не является на совещание, в том числе на устное слушание, или если сторона без уважительных причин не предоставляет документальные доказательства, состав арбитража может продолжить арбитражное производство и вынести решение на основе уже имеющихся у него доказательств.

#### *Подготовительное совещание*

#### **Статья 19.**

(1) Состав арбитража в кратчайшие сроки созывает стороны на подготовительное совещание. Совещание может проводиться с использованием средств телекоммуникации. Состав арбитража должен в уведомлении указать основные вопросы, которые будут обсуждаться на совещании, особенно такие как:

- а) позиции сторон в отношении фактов и юридических обстоятельств дела, в том числе разъяснение того, какие факторы не оспариваются и какие должны быть предметом доказывания;
- б) порядок обеспечения доказательств, в том числе указание экспертов сторон, представление письменных свидетельских показаний и т.п.;
- в) организация и сроки возможной дальнейшей подготовки, в том числе обмен дополнительными письменными материалами;
- г) запрос представления фактической информации, в том числе предъявления документов или иных доказательств;
- д) запрос экспертных заключений или мнений организаций или органов власти;
- е) формулирование вопросов к экспертам, назначенным составом арбитража или сторонами совместно, к организациям или органам власти;
- ё) затраты, к которым разбирательство может

привести, в том числе необходимость в специальных дорогостоящих мерах;

#### *Назначение экспертов составом арбитража*

### **Статья 20.**

(1) Состав арбитража может, после консультаций со сторонами, назначить одного или нескольких экспертов для дачи показаний составу арбитража по конкретным вопросам, по которым состав арбитража должен принять решение. Состав арбитража может обязать сторону предоставить эксперту любую соответствующую информацию и предоставить эксперту доступ для проверки документов и других доказательств.

(2) Назначенный эксперт должен быть доступным для назначения, беспристрастным и независимым.

(3) До назначения эксперт подписывает заявление о принятии на себя обязательств эксперта и о своей беспристрастности и независимости. Одновременно с этим эксперт должен в письменной форме сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения относительно его доступности для назначения, беспристрастности и независимости. Эксперт также должен предоставить информацию о своей работе и образовании и т.д. (резюме). Секретариат направляет декларацию о принятии обязательств эксперта и о беспристрастности и независимости, включая резюме, сторонам с указанием срока для возможных комментариев.

(4) Эксперт должен с момента своего назначения и во время арбитражного производства незамедлительно информировать состав арбитража, стороны и Секретариат об обстоятельствах, о которых эксперт обязан проинформировать в соответствии с пунктом 3, если бы они имели место быть.

(5) По ходатайству состава арбитража или совместному ходатайству сторон, Секретариат предлагает одного или нескольких экспертов. В

таком случае оплачивается сбор в ДАИ в размере 500 ЕВРО или эквивалентной сумме в ДКК, за каждого предложенного и назначенного эксперта.

(6) Состав арбитража, заслушав стороны, определяет гонорар эксперта.

#### *Обеспечительные меры*

### **Статья 21.**

(1) Состав арбитража может, по ходатайству одной из сторон, обязать другую сторону принять те обеспечительные меры, которые, учитывая природу спора, считает необходимыми. Состав арбитража может в связи с этим потребовать от стороны предоставить надлежащее обеспечение.

#### *Устное слушание*

### **Статья 22.**

(1) После консультаций со сторонами состав арбитража определяет время и место устного слушания, о чем уведомляет стороны в разумные сроки.

(2) Состав арбитража может, по ходатайству любой из сторон, решить, что показания составу арбитража могут даваться с использованием телекоммуникационных средств связи в тех случаях, когда это оправдано и надёжно.

(3) В надлежащее время до начала слушания каждая из сторон должна предоставить составу арбитража и другой стороне информацию о свидетелях, которых сторона планирует вызвать, в том числе предмет и основные темы свидетельских показаний и т.п. и направить копию любых новых документов. Если это не будет сделано в течение 8 календарных дней до устного слушания, то состав арбитража может отказаться разрешить свидетелям дачу показаний или привлечение новых документов в арбитражное производство, если для этого нет особых оснований.

(4) По ходатайству одной из сторон или по решению состава арбитража, эксперт должен дать устные показания перед составом арбитража и ответить на вопросы сторон и состава арбитража, вне зависимости от того, назначен он одной стороной или обеими сторонами, действующими совместно, или составом арбитража, и независимо от того, предоставил ли он предварительное письменное заключение или нет.

#### *Завершение разбирательства*

#### **Статья 23.**

(1) Состав арбитража завершает разбирательство дела вынесением арбитражного решения, когда считает, что дело рассмотрено надлежащим образом.

#### **Арбитражное решение** *Форма и содержание*

#### **Статья 24.**

(1) Проект арбитражного решения должен быть направлен в Секретариат с целью проведения указанной в статье 28 проверки, в кратчайшие сроки после завершения устного слушания и, по возможности, не позднее чем через шесть месяцев после того, как арбитражное дело было направлено составу арбитража, см. статью 15. Если проект решения не готов в срок, состав арбитража обязан сообщить сторонам и Секретариату, когда можно ожидать готовый проект арбитражного решения.

(2) В арбитражное решение должно содержать дату его вынесения и указание на место проведения арбитража. Если стороны не договорились об ином, то решение должно содержать изложение дела, в том числе требования сторон, и, насколько это необходимо, перечень показаний сторон и экспертов. Решение

должно также содержать правовые аргументы сторон и изложение выводов, на которых оно основывается.

(3) Решение должно быть оформлено в письменном виде и подписано единоличным арбитром или арбитрами. При арбитражном разбирательстве, в котором участвует более, чем один арбитр, достаточно, чтобы решение было подписано большинством арбитров, если причина того, почему решение не подписано всеми арбитрами, отражена в решении состава арбитража.

(4) При арбитражном разбирательстве, в котором участвует более, чем один арбитр, состав арбитража выносит решение большинством арбитров. Председатель имеет право решающего голоса при равенстве голосов.

(5) Арбитр, чей голос находится в меньшинстве относительно обоснования решения и/или результата арбитражного разбирательства, имеет право включения своего голоса в решение состава арбитража.

#### *Решение о расходах*

#### **Статья 25.**

(1) В арбитражном решении должны быть указаны арбитражные расходы и распределение этих расходов между сторонами. Арбитражные расходы включают в себя гонорары экспертов, назначенных составом арбитража, и их возможные расходы, связанные с делом, гонорар каждого из арбитров и их возможные расходы, связанные с делом, сбор за подачу заявления и административный сбор в ДАИ и любые расходы ДАИ, связанные с делом.

(2) Секретариат производит окончательное вычисление арбитражных расходов. Указанная в арбитражном решении сумма расходов должна находиться в соответствии с суммой, установленной Секретариатом. Любые излишки сумм залогов должны быть возвращены.

(3) Арбитражное решение также должно содержать положения относительно возмещения другой стороне обоснованных расходов, включая расходы на юридическую помощь, понесенные этой стороной из-за арбитража.

(4) Состав арбитража в своем решении о расходах учитывает окончательное решение и другие соответствующие обстоятельства, включая любые соглашения между сторонами и вклад в проведение арбитражного разбирательства в разумные сроки эффективным образом и с учетом расходов сторон.

#### *Гонорар арбитров*

#### **Статья 26.**

(1) Гонорар арбитров определяется Комитетом Председателя на основании мотивированного письменного предложения от единоличного арбитра и председателя состава арбитража после консультаций с другими арбитрами с указанием общей суммы и распределения гонорара между арбитрами. Гонорар арбитров определяется в соответствии с Приложением 1 статей 3.

#### *Ответственность за расходы*

#### **Статья 27.**

(1) Стороны несут солидарную ответственность за общую сумму расходов на арбитражное разбирательство независимо от того, как расходы распределяются арбитражным решением или от того, превышает ли сумма предоставленный залог. Если это означает, что одна сторона должна оплатить расходы другой стороны, то данная сторона имеет право предъявить регрессное требование.

#### *Проверка арбитражного решения Секретариатом*

#### **Статья 28.**

(1) До вынесения окончательного арбитражного решения Секретариат должен осуществить проверку проекта арбитражного решения. Секретариат может предложить изменения по форме арбитражного решения и может, не затрагивая полномочий состава арбитража, привлечь внимание состава арбитража к другим вопросам, в том числе вопросам, имеющие значение для действительности, признания и выполнения арбитражного решения. Проверка проекта арбитражного решения Секретариатом не влияет на тот факт, что только состав арбитража отвечает за содержание арбитражного решения.

#### *Уведомление сторон и т.п.*

#### **Статья 29.**

- (1) Секретариат направляет окончательное решение, подписанное составом арбитража, сторонам при условии, что все расходы арбитражного разбирательства уплачены в ДАИ.
- (2) По ходатайству одной из сторон, Секретариат направляет заверенную копию арбитражного решения данной стороне.
- (3) Окончательное решение состава арбитража является обязательным для сторон. Стороны обязуются незамедлительно выполнить любое решение и считаются отказавшимися от права на любую форму апелляции, если такой отказ может быть предоставлен законно.

#### *Арбитражное решение на согласованных условиях*

#### **Статья 30.**

(1) В случае достижения сторонами в ходе арбитража мирового соглашения состав арбитража



завершает арбитражное разбирательство. По ходатайству сторон и при условии того, что состав арбитража не возражает против этого, состав арбитража утверждает мировое соглашение в качестве арбитражного решения на согласованных условиях.

(2) Арбитражное решение на согласованных условиях должно быть оформлено в соответствии со статьей 24, за исключением того, что данное решение не требует обоснования и в нем должно быть указано, что решение является арбитражным. Такое арбитражное решение имеет такой же статус и такое же действие, как любое другое арбитражное решение по существу спора.

*Исправление, толкование или дополнительное решение*

#### **Статья 31.**

(1) В течение 30 календарных дней после получения уведомления об арбитражном решении сторона может просить состав арбитража:

- а) исправить арбитражное решение, которое из-за технической ошибки, опечатки или другой подобной ошибки приобрело содержание, не соответствующее мнению состава арбитража;
- б) истолковать арбитражное решение;
- в) вынести дополнительное решение по предъявленным перед составом арбитража требованиям, которые состав арбитража должен был включить в решение, но этого не сделал.

(2) Запрос об исправлении или толковании арбитражного решения или о дополнительном арбитражном решении должен быть направлен составу арбитража и другой стороне с копией в Секретариат. Состав арбитража принимает решение по этому вопросу после предоставления другой стороне возможности для комментариев.

(3) После предоставления сторонам возможности для комментариев состав арбитража может в течение 30 календарных дней после вынесения арбитражного решения по собственной инициативе сделать исправление в арбитражном решении, см. пункт 1, подпункт а).

(4) Состав арбитража может, в особых случаях, увеличить сроки, упомянутые в пункте 1 и в пункте 3.

(5) Положения статей 24-29 также применяются в отношении исправления или толкования арбитражного решения и в отношении дополнительного арбитражного решения.

#### **Различные положения**

*Промежуточный арбитр; чрезвычайный арбитр*

#### **Статья 32.**

(1) Обеспечение доказательств или принятие промежуточных обеспечительных мер, которые не могут дожидаться утверждения арбитров в соответствии с Правилами, могут происходить при содействии промежуточного арбитра или чрезвычайного арбитра в соответствии с Правилами в Приложении 2 и Приложении 3.

*Потеря права на возражения*

#### **Статья 33.**

(1) Сторона, которой стало известно, что положение о Правилах или положение арбитражного соглашения не было соблюдено, и которая участвует в арбитражном производстве и при этом не возражает без неоправданной задержки или, при существовании установленного срока, не возражает в течение этого срока, в дальнейшем не может предъявить возражений по данному вопросу.

### *Конфиденциальность*

#### **Статья 34.**

(1) Члены состава арбитража, члены Правления и члены Совета представителей ДАИ, Комитет Председателя, Секретариат и Генеральный секретарь должны соблюдать конфиденциальность в отношении всех вопросов, связанных с арбитражем. Независимо от пункта 1 решения Комитета Председателя, в соответствии со статьей 13 пункты 3 и 4, могут быть опубликованы в анонимной форме.

### *Архивирование и т.д.*

#### **Статья 35.**

(1) Когда все расходы, связанные с арбитражным разбирательством, уплачены и дело завершено, Секретариат должен, по ходатайству сторон, вернуть оригиналы документов, чертежи и аналогичные предметы сторонам. Всё остальное, что было представлено в ходе арбитражного производства, остается собственностью ДАИ.

(2) ДАИ хранит арбитражные решения в своём архиве минимум 10 лет.

### *Ограничение ответственности*

#### **Статья 36.**

(1) Ни члены состава арбитража, ни лица, назначенные составом арбитража, ни ДАИ, ни члены Правления ДАИ, ни члены Совета Представителей ДАИ, ни Комитет Председателя, ни Секретариат или Генеральный секретарь не несут ответственности за любое действие или бездействие в связи с возбуждением арбитражного разбирательства, в связи с арбитражным разбирательством или за вынесенное составом арбитража решение за исключением тех случаев, когда такое ограничение ответственности исключается законом.

## **Приложение 1**

### **Административный сбор и гонорар арбитра**

#### *Введение*

#### **Статья 1.**

(1) Тарифы для исчисления административного сбора ДАИ и гонораров членов состава арбитража, приведённые в статьях 2 и 3, установлены Правлением и вступают в силу 1 мая 2013 года и распространяются на все арбитражные разбирательства, возбужденные, начиная с этой даты включительно, независимо от того, какая версия Правил ДАИ применяется.

(2) Тарифы применяются не независимо от того, решается ли спор посредством устного слушания или исключительно на основе письменных показаний сторон.

#### *Административный сбор*

#### **Статья 2.**

(1) Административный сбор устанавливается Комитетом Председателя в соответствии с нижеприведенными тарифами.

(2) Административный сбор не может превышать нижеприведенные тарифы.

(3) Если сумму спора невозможно определить на основе искового требования, Комитет Председателя определяет стоимость арбитражного разбирательства на основе оценки.

(4) В том случае, если арбитражное производство не завершается окончательным решением состава арбитража, например, из-за достижения мирового соглашения, то Комитет Председателя определяет разумный административный сбор, учитывая проделанную работу ДАИ и прочие обстоятельства. Если арбитражное производство завершается непосредственно перед устным слушанием, то административный сбор назначается в полном объёме в соответствии с нижеприведёнными тарифами, если Комитет Председателя не принимает другого решения.

## Административный сбор

Сумма спора в ЕВРО и в ДКК	Администра- тивный сбор
До ЕВРО 25 000 До ДКК 185 000	ЕВРО 1 000 ДКК 7 500
От ЕВРО 25 001 до ЕВРО 50 000	ЕВРО 675 + 3 % от суммы, превышающей ЕВРО 25 000
<b>От ДКК 185 001 до ДКК 370 000</b>	<b>ДКК 5 000 + 3 % от суммы, превышающей ДКК 185 000</b>
От ЕВРО 50 001 до ЕВРО 100 000	ЕВРО 2 000 + 2 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000
<b>От ДКК 370 001 до ДКК 740 000</b>	<b>ДКК 15 000 + 2 % от суммы, превышающей ДКК 370 000</b>
От ЕВРО 100 001 до ЕВРО 300 000	ЕВРО 3 000 + 1 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000
<b>От ДКК 740 001 до ДКК 2 200 000</b>	<b>ДКК 22 000 + 1 % от суммы, превышающей ДКК 740 000</b>
От ЕВРО 300 001 до ЕВРО 500 000	ЕВРО 4 000 + 1 % от суммы, превышающей ЕВРО 300 000
<b>От ДКК 2 200 001 до ДКК 3 700 000</b>	<b>ДКК 30 000 + 1 % от суммы, превышающей ДКК 2 200 000</b>
От ЕВРО 500 001 до ЕВРО 1 000 000	ЕВРО 7 000 + 0,8 % от суммы, превышающей ЕВРО 500 000
<b>От ДКК 3 700 001 до ДКК 7 400 000</b>	<b>ДКК 53 000 + 0,8 % от суммы, превышающей ДКК 3 700 000</b>
От ЕВРО 1 000 001 до ЕВРО 2 000 000	ЕВРО 11 000 + 0,3 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000
<b>От ДКК 7 400 001 до ДКК 14 800 000</b>	<b>ДКК 81 000 + 0,3 % от суммы, превышающей ДКК 7 400 000</b>

Сумма спора в ЕВРО и в ДКК	Администра- тивный сбор
От ЕВРО 2 000 001 до ЕВРО 5 000 000	ЕВРО 14 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000
<b>От ДКК 14 800 001 до ДКК 37 000 000</b>	<b>ДКК 103 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ДКК 14 800 000</b>
От ЕВРО 5 000 001 до ЕВРО 10 000 000	ЕВРО 17 000 + 0,06 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000
<b>От ДКК 37 000 001 до ДКК 74 000 000</b>	<b>ДКК 125 000 + 0,06 % от суммы, превышающей ДКК 37 000 000</b>
От ЕВРО 10 000 001 до ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 20 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000
<b>От ДКК 74 000 001 до ДКК 370 000 000</b>	<b>ДКК 148 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000</b>
От ЕВРО 50 000 001 до ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 28 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000
<b>От ДКК 370 000 001 до ДКК 555 000 000</b>	<b>ДКК 207 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000</b>
От ЕВРО 75 000 001 до ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 30 500 + 0,01 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000
<b>От ДКК 555 000 001 до ДКК 740 000 000</b>	<b>ДКК 225 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ДКК 555 000 000</b>
<b>Максимальная сумма</b>	<b>ЕВРО 60 000</b>
<b>Минимальная сумма</b>	<b>ДКК 444 000</b>

## *Гонорар арбитра*

### **Статья 3.**

(1) Комитет Председателя определяет окончательный гонорар членов состава арбитража на основании мотивированного письменного предложения, подготовленного единоличным арбитром или соответственно председателем состава арбитража, после консультаций с другими арбитрами, в котором указан размер общего гонорара, а также его распределение между арбитрами. Предложение должно соответствовать нижеприведённым тарифам.

(2) Кроме того, при определении гонорара Комитет Председателя также учитывает обеспечение адекватности денежного залога на протяжении всего арбитражного разбирательства составом арбитража, тщательность работы арбитров, до какой степени арбитраж проводился быстро и с учётом расходов сторон, включая вопрос соблюдения срока, указанного в статье 24, пункте 1, сумму иска, затраченное время, сложность спора и другие имеющие отношение к делу обстоятельства.

(3) Комитет Председателя может установить сумму гонорара членов состава арбитража меньше или больше, чем та сумма, которая следует из нижеприведенных тарифов, если существуют на то чрезвычайные обстоятельства.

(4) Если сумму спора невозможно определить на основе искового требования, то Комитет Председателя определяет стоимость арбитражного разбирательства на основе оценки.

(5) Отдельные договорённости относительно гонораров между сторонами и арбитрами противоречат Правилам.

(6) В случае, если арбитраж не завершается окончательным решением состава арбитража,

например, если достигается мировое соглашение, Комитет Председателя определяет разумный гонорар в соответствии с пунктами 1-4.

(7) Установленный гонорар не включает в себя НДС или другие налоги и сборы, которые могут применяться к гонорару. Стороны несут ответственность за оплату таких налогов или сборов, так как возможное возмещение таких налогов и сборов исключительно является вопросом, находящимся в компетенции арбитров и сторон.

## Гонорар арбитра

Сумма спора в ЕВРО и в ДКК	Председатель состава арбитража /единоличный арбитр		Арбитр – не председатель	
	Минимум	Максимальная сумма	Минимум	Максимальная сумма
До ЕВРО 25 000 До ДКК 185 000	ЕВРО 1 350 ДКК 10 000	ЕВРО 2 000 ДКК 15 000	ЕВРО 1 350 ДКК 10 000	ЕВРО 1 350 ДКК 10 000
От ЕВРО 25 001 до ЕВРО 50 000 От ДКК 185 001 до ДКК 370 000	ЕВРО 2 000 ДКК 15 000	ЕВРО 2 700 ДКК 20 000	ЕВРО 2 000 ДКК 15 000	ЕВРО 2 000 ДКК 15 000
От ЕВРО 50 001 до ЕВРО 100 000 От ДКК 370 001 до ДКК 740 000	ЕВРО 2 700 ДКК 20 000	ЕВРО 3 400 ДКК 25 000	ЕВРО 2 000 ДКК 15 000	ЕВРО 2 700 ДКК 20 000
От ЕВРО 100 001 до ЕВРО 300 000 От ДКК 740 001 до ДКК 2 200 000	ЕВРО 3 400 ДКК 25 000	ЕВРО 8 100 ДКК 60 000	ЕВРО 2 700 ДКК 20 000	ЕВРО 6 750 ДКК 50 000
От ЕВРО 300 001 до ЕВРО 500 000 От ДКК 2 200 001 до ДКК 3 700 000	ЕВРО 6 750 ДКК 50 000	ЕВРО 11 000 ДКК 80 000	ЕВРО 5 400 ДКК 40 000	ЕВРО 8 800 ДКК 65 000
От ЕВРО 500 001 до ЕВРО 1 000 000 От ДКК 3 700 001 до ДКК 7 400 000	ЕВРО 9 500 ДКК 70 000	ЕВРО 18 000 ДКК 135 000	ЕВРО 7 400 ДКК 55 000	ЕВРО 14 000 ДКК 105 000
От ЕВРО 1 000 001 до ЕВРО 2 000 000 От ДКК 7 400 001 до ДКК 14 800 000	ЕВРО 12 000 + 0,5 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 ДКК 88 000 + 0,5 % от суммы, превышающей ДКК 7 400 000	ЕВРО 34 000 + 2 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 ДКК 251 000 + 2 % от суммы, превышающей ДКК 7 400 000	ЕВРО 9 000 + 0,375 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 ДКК 66 000 + 0,375 % от суммы, превышающей ДКК 7 400 000	ЕВРО 25 500 + 1,5 % от суммы, превышающей ЕВРО 1 000 000 ДКК 188 000 + 1,5 % от суммы, превышающей ДКК 7 400 000
От ЕВРО 2 000 001 до ЕВРО 5 000 000 От ДКК 14 800 001 до ДКК 37 000 000	ЕВРО 17 000 + 0,2 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000 ДКК 125 000 + 0,2 % от суммы, превышающей ДКК 14 800 000	ЕВРО 54 000 + 1 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000 ДКК 399 000 + 1 % от суммы, превышающей ДКК 14 800 000	ЕВРО 12 750 + 0,15 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000 ДКК 94 000 + 0,15 % от суммы, превышающей ДКК 14 800 000	ЕВРО 40 500 + 0,75 % от суммы, превышающей ЕВРО 2 000 000 ДКК 299 000 + 0,75 % от суммы, превышающей ДКК 14 800 000
От ЕВРО 5 000 001 до ЕВРО 10 000 000 От ДКК 37 000 001 до ДКК 74 000 000	ЕВРО 23 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 ДКК 170 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ДКК 37 000 000	ЕВРО 84 000 + 0,52 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 ДКК 621 000 + 0,52 % от суммы, превышающей ДКК 37 000 000	ЕВРО 17 250 + 0,075 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 ДКК 127 000 + 0,075 % от суммы, превышающей ДКК 37 000 000	ЕВРО 63 000 + 0,39 % от суммы, превышающей ЕВРО 5 000 000 ДКК 466 000 + 0,39 % от суммы, превышающей ДКК 37 000 000

## Гонорар арбитра

Сумма спора в ЕВРО и в ДКК	Председатель состава арбитража /единоличный арбитр		Арбитр – не председатель	
	Минимум	Максимальная сумма	Минимум	Максимальная сумма
От ЕВРО 10 000 001 до ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 28 000 + 0,03 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000	ЕВРО 110 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000	ЕВРО 21 000 + 0,0225 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000	ЕВРО 82 500 + 0,075 % от суммы, превышающей ЕВРО 10 000 000
<b>От ДКК 74 000 001 до ДКК 370 000 000</b>	<b>ДКК 207 000 + 0,03 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000</b>	<b>ДКК 814 000 + 0,1 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000</b>	<b>ДКК 155 000 + 0,0225 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000</b>	<b>ДКК 610 000 + 0,075 % от суммы, превышающей ДКК 74 000 000</b>
От ЕВРО 50 000 001 до ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 40 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 150 000 + 0,08 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 30 000 + 0,015 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000	ЕВРО 112 500 + 0,06 % от суммы, превышающей ЕВРО 50 000 000
<b>От ДКК 370 000 001 до ДКК 555 000 000</b>	<b>ДКК 296 000 + 0,02 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000</b>	<b>ДКК 1.110 000 + 0,08 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000</b>	<b>ДКК 222 000 + 0,015 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000</b>	<b>ДКК 832 000 + 0,06 % от суммы, превышающей ДКК 370 000 000</b>
От ЕВРО 75 000 001 до ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 45 000 + 0,012 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 170 000 + 0,048 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 33 750 + 0,009 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000	ЕВРО 127 500 + 0,036 % от суммы, превышающей ЕВРО 75 000 000
<b>От ДКК 555 000 001 до ДКК 740 000 000</b>	<b>ДКК 333 000 + 0,012 % от суммы, превыш. ДКК 555 000 000</b>	<b>ДКК 1.258 000 + 0,048 % от суммы, превыш. ДКК 555 000 000</b>	<b>ДКК 249 000 + 0,009 % от суммы, превышающей ДКК 555 000 000</b>	<b>ДКК 943 000 + 0,036 % от суммы, превышающей ДКК 555 000 000</b>
От ЕВРО 100 000 001	ЕВРО 48 000 + 0,01 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 182 000 + 0,045 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 36 000 + 0,0075 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 000	ЕВРО 136 500 + 0,03375 % от суммы, превышающей ЕВРО 100 000 000
<b>От ДКК 740 000 001</b>	<b>ДКК 355 000 + 0,01 % от суммы, превыш. ДКК 740 000 000</b>	<b>ДКК 1.346 000 + 0,045 % от суммы, превыш. ДКК 740 000 000</b>	<b>ДКК 266 000 + 0,0075 % от суммы, превышающей ДКК 740 000 000</b>	<b>ДКК 1.010 000 + 0,03375 % от суммы, превышающей ДКК 740 000 000</b>

## Приложение 2

### Обеспечение доказательств до утверждения арбитров

#### *Полномочия промежуточного арбитра*

#### **Статья 1.**

(1) Промежуточный арбитр имеет полномочия разрешать споры между участниками относительно обеспечения доказательств, см. статью 32 Арбитражных правил.

(2) Полномочия промежуточного арбитра прекращаются в следующих случаях:

- а) если утверждены арбитры в соответствии с Арбитражными правилами;
- б) если, по мнению промежуточного арбитра, обеспечение доказательств завершено, либо стало ненужным или невозможным.

(3) Промежуточный арбитр может обязать сторону предоставить надлежащее обеспечение.

#### *Запрос о назначении промежуточного арбитра*

#### **Статья 2.**

(1) Запрос о назначении промежуточного арбитра должен, как минимум, содержать следующую информацию:

- а) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС сторон;
- б) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты и другие контактные данные возможных представителей сторон/адвокатов сторон;
- в) заявление с изложением фактов и правовой основы, а также те документы и другие доказательства, на которые сторона намерена полагаться, и любая другая информация, необходимая для рассмотрения запроса;
- г) любые комментарии относительно места

проведения промежуточного арбитража, применимое право в арбитражном производстве и язык, которым будут пользоваться при разбирательстве.

(2) Оригиналы или копии документов, указанных в запросе о назначении промежуточного арбитра, включая арбитражное соглашение, должны быть приложены к запросу.

#### *Уведомление о получении запроса*

#### **Статья 3.**

(1) Секретариат направляет сторонам уведомление о получении запроса и при этом также отправляет сторонам экземпляр Правил.

#### *Назначение промежуточного арбитра*

#### **Статья 4.**

(1) Комитет Председателя назначает промежуточного арбитра в кратчайшие сроки, за исключением случаев, когда ясно, что промежуточный арбитр не обладает полномочиями по данному делу.

(2) Промежуточный арбитр должен быть и во время разбирательства оставаться беспристрастным и независимым от сторон.

(3) Промежуточный арбитр не может быть назначен арбитром в будущем арбитражном разбирательстве, касающемся данного спора, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

#### *Место проведения промежуточного арбитража*

#### **Статья 5.**

(1) Местом проведения промежуточного арбитража является Копенгаген, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

### *Передача дела промежуточному арбитру*

#### **Статья 6.**

(1) После назначения промежуточного арбитра Секретариат направляет ему запрос и возможную дополнительную корреспонденцию. Затем вся корреспонденция должна осуществляться непосредственно между промежуточным арбитром и сторонами с копией в Секретариат, который по копиям следит за ходом арбитража с целью, в случае необходимости, оказать поддержку промежуточному арбитру и сторонам, чтобы обеспечить должное продвижение арбитражного производства.

### *Производство по делу и решение промежуточного арбитра*

#### **Статья 7.**

(1) Дело рассматривается в соответствии с Арбитражными правилами, которые применяются с необходимыми изменениями, связанными с природой дела.

(2) Решение промежуточного арбитра является обязательным для сторон, и они должны незамедлительно следовать ему.

(3) Решение промежуточного арбитра не обязывает арбитров, утвержденных в соответствии с упомянутыми в пункте 1 Правилами.

### *Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство*

#### **Статья 8.**

(1) Сторона, запрашивающая о назначении промежуточного арбитра, должна внести сумму в денежных средствах в качестве залога для обеспечения покрытия предполагаемых расходов арбитражного разбирательства.

(2) Секретариат устанавливает сумму залога. Если сумма не уплачена в течение 5

календарных дней с того дня, когда размер суммы доводился до сведения стороны, то Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для стороны, которая может подать запрос по тому же вопросу в более поздний срок. Секретариат в любой момент может принять решение о корректировке предполагаемых затрат и о внесении дополнительных денежных средств в качестве депозита для продолжения арбитражного разбирательства.

(3) Расходы на арбитражное разбирательство включают гонорар промежуточного арбитра и его возможные расходы, связанные с делом, административный сбор ДАИ и другие расходы ДАИ, связанные с делом. Административный сбор ДАИ составляет одну треть гонорара промежуточного арбитра. Гонорар промежуточного арбитра устанавливает Комитет Председателя на основании мотивированного письменного предложения промежуточного арбитра. Предложение должно быть подготовлено в соответствии с принципами, изложенными в Приложении 1, с учетом необходимых изменений, связанных с природой дела.

(4) По ходатайству любой из сторон, окончательное распределение расходов на арбитражное разбирательство между сторонами может произвести тот состав арбитража, который, возможно, впоследствии будет назначен, в соответствии с Арбитражными правилами.

### *Назначение экспертов*

#### **Статья 9.**

(1) Промежуточный арбитр может, по ходатайству любой из сторон и после консультации с другой стороной, назначить одного или нескольких экспертов для дачи показания по конкретным вопросам.



(2) По ходатайству промежуточного арбитра или совместному ходатайству сторон Секретариат предлагает одного или нескольких экспертов. В таком случае оплачивается сбор в ДАИ, который равняется 500 ЕВРО или эквивалентной сумме в ДКК в за каждого предложенного и назначенного эксперта.

(3) Кроме упомянутого в пункте 2 сбора, уплачивается денежный залог в качестве обеспечения предполагаемых затрат, связанных с работой эксперта.

(4) Сторона, запрашивающая о назначении эксперта или экспертов, должна оплатить упомянутые в пунктах 2 и 3 сборы, если Секретариат не принимает другого решения.

### **Приложение 3**

#### **Принятие обеспечительных мер до утверждения арбитров**

##### *Полномочия чрезвычайного арбитра*

#### **Статья 1.**

(1) По запросу одной из сторон, чрезвычайный арбитр имеет полномочия принять промежуточные обеспечительные меры, которые он или она, учитывая природу спора, считает необходимыми, см. статью 32 Арбитражных правил.

(2) Полномочия чрезвычайного арбитра прекращаются в следующих случаях:

- а) если утверждены арбитры в соответствии с Арбитражными правилами;
- б) если арбитражное разбирательство не возбуждено в течение 30 календарных дней со дня вынесения решения чрезвычайного арбитра;
- в) если, по мнению чрезвычайного арбитра, обеспечение доказательств завершено либо стало ненужным или невозможным.

(3) Чрезвычайный арбитр может обязать сторону предоставить надлежащее обеспечение.

##### *Запрос о назначении чрезвычайного арбитра*

#### **Статья 2.**

(1) Запрос о назначении чрезвычайного арбитра должен, как минимум, содержать следующую информацию:

- а) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты, любые регистрационные номера и номера НДС сторон;
- б) полное наименование/имена, адреса, номера телефонов, адреса электронной почты и другие контактные данные возможных представителей/адвокатов сторон;

в) перечень промежуточных обеспечительных мер, о которых ходатайствует сторона;

г) заявление с изложением фактов и правовой основы, а также тех документов и других доказательств, на которые сторона намерена ссылаться, и любую другую информацию, необходимую для рассмотрения запроса, в том числе комментарии о том, почему принятие промежуточных обеспечительных мер не может ждать утверждения арбитров в соответствии с Арбитражными правилами;

д) любые комментарии относительно места проведения чрезвычайного арбитража, применимое право в арбитражном производстве и язык, которым будут пользоваться при разбирательстве.

е) доказательство возможной оплаты денежного залога, см. статью 10.

(2) Оригиналы или копии документов, указанных в запросе о назначении чрезвычайного арбитра, включая арбитражное соглашение, должны быть приложены.

#### *Уведомление о получении запроса*

### **Статья 3.**

(1) Секретариат направляет сторонам уведомление о получении запроса и при этом также отправляет сторонам экземпляры Правил.

#### *Назначение чрезвычайного арбитра*

### **Статья 4.**

(1) Комитет Председателя назначает чрезвычайного арбитра в кратчайшие сроки, за исключением случаев когда ясно, что чрезвычайный арбитр не обладает полномочиями по данному делу.

(2) Чрезвычайный арбитр должен быть и во время разбирательства оставаться беспристрастным и независимым от сторон.

(3) Чрезвычайный арбитр не может быть назначенным арбитром в будущем арбитражном разбирательстве, касающемся данного спора, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

#### *Место проведения чрезвычайного арбитража*

### **Статья 5.**

(1) Местом проведения чрезвычайного арбитража является Копенгаген, за исключением случаев, когда сторонами принято иное решение.

#### *Передача дела чрезвычайному арбитру*

### **Статья 6.**

(1) После назначения чрезвычайного арбитра Секретариат направляет ему запрос и возможную дополнительную корреспонденцию. Затем вся корреспонденция должна осуществляться непосредственно между чрезвычайным арбитром и сторонами с направлением копий в Секретариат, который по копиям следит за ходом арбитража с целью, в случае необходимости, оказать поддержку чрезвычайному арбитру и сторонам, чтобы обеспечить должное продвижение арбитражного производства.

#### *Производство по делу*

### **Статья 7.**

(1) Дело рассматривается в соответствии с Арбитражными правилами, которые применяются с необходимыми изменениями, связанными с чрезвычайной природой дела.

### *Решение чрезвычайного арбитра*

#### **Статья 8.**

(1) Чрезвычайный арбитра принимает решение в кратчайшие сроки и не позднее 14 календарных дней с даты передачи дела, см. статью 6. Если решение не было принято в течение указанного в первом пункте срока, то чрезвычайный арбитра уведомляет стороны и Секретариат о том, когда можно ожидать решения по делу.

(2) Решение чрезвычайного арбитра должно быть оформлено в письменном виде и быть подписано, должно быть обоснованным, содержать дату его вынесения и указание на место проведения чрезвычайного арбитража.

(3) Чрезвычайный арбитра посылает своё решение каждой из сторон и в Секретариат.

#### *Обязательность решения чрезвычайного арбитра*

#### **Статья 9.**

(1) Решение чрезвычайного арбитра является обязательным для сторон, и они должны незамедлительно следовать ему.

(2) Решение чрезвычайного арбитра перестаёт быть обязательным, если

- а) чрезвычайный арбитра или арбитры, утверждённые в соответствии с Арбитражными правилами, принимают такое решение;
- б) арбитры, утверждённые в соответствии с упомянутыми в подпункте а) Правилами, выносят окончательное арбитражное решение;
- в) арбитражное разбирательство, в соответствии с упомянутыми Правилами в подпункте а), не возбуждается в течение 30 календарных дней со дня вынесения решения чрезвычайного арбитра.

(3) Решение промежуточного арбитра не является обязательным для арбитров, утвержденных в соответствии с правилами указанными в пункте 2(а).

#### *Денежный залог и расходы на арбитражное разбирательство*

#### **Статья 10.**

(1) Сторона, запрашивающая назначение чрезвычайного арбитра, должна внести в денежных средствах 10 000 ЕВРО или соответствующую сумму в ДКК в качестве залога для обеспечения покрытия предполагаемых расходов арбитражного разбирательства.

(2) Если сумма не уплачена в течение суток после подачи упомянутого в статье 2 запроса, то Секретариат может прекратить арбитражное разбирательство без ущерба для стороны, которая может подать запрос по тому же вопросу в более поздний срок. Секретариат в любой момент может принять решение о корректировке предполагаемых затрат и о внесении дополнительных денежных средств в качестве депозита для продолжения арбитражного разбирательства..

(3) Расходы на арбитражное разбирательство включают гонорар чрезвычайного арбитра и его возможные расходы, связанные с делом, административный сбор ДАИ и другие расходы ДАИ, связанные с делом. Административный сбор ДАИ составляет одну треть гонорара чрезвычайного арбитра. Гонорар чрезвычайного арбитра устанавливает Комитет Председателя на основании мотивированного письменного предложения чрезвычайного арбитра. Предложение должно быть подготовлено в соответствии с принципами, изложенными в Приложении 1, с учётом необходимых изменений, связанных с природой дела.

(4) По ходатайству любой из сторон, окончательное распределение расходов на арбитражное разбирательство между сторонами может произвести тот состав арбитража, который, возможно, впоследствии будет назначен в соответствии с Арбитражными правилами.





